

# ÉGLISE FRANÇAISE DU SAINT ESPRIT

Fondée en 1628 et incorporée dans L'Eglise épiscopale en 1804



"Visitation" with donor portrait, from Altarpiece of the Virgin (St Vaast Altarpiece) by Jacques Daret, c. 1435 (Staatliche Museen, Berlin)

Want to help us save on paper?  
Or simply be able to zoom in on the text?

Use any device with a camera to scan  
the code below and access  
the digital version of the bulletin!



## La semaine de la Pentecôte

### Visitation

Sainte Communion

Merci de bien vouloir mettre vos appareils électroniques en mode silencieux  
Aucune vidéo ou photo n'est permise pendant l'Office  
*Please, switch all your electronic devices to silent mode*  
*No video or photograph is permitted during Worship*

#### INVOCATION

Vous allez recevoir une puissance, celle du Saint-Esprit qui viendra sur vous ;  
vous serez alors mes témoins à Jérusalem, dans toute la Judée et la Samarie,  
et jusqu'aux extrémités de la terre.

LITURGIE DE LA PAROLE  
(*La congrégation est debout*)

le célébrant : Alléluia, Christ est ressuscité.  
Le peuple : Le Seigneur est vraiment ressuscité. Alléluia !  
Le célébrant : Dieu tout-puissant, tu pénètres le cœur de tout homme, tu connais les désirs de chacun et rien ne te reste caché: Envoie ton Esprit-Saint pour qu'il purifie nos pensées; nous pourrions ainsi t'aimer jusqu'à la perfection et célébrer dignement ton saint nom. Par Jésus le Christ notre Seigneur. Amen.

Kyrie Eleison  
Christe Eleison  
Kyrie Eleison

COLLECTE DU JOUR

Le célébrant : Le Seigneur soit avec vous.  
Le peuple : Et avec ton esprit.  
Le célébrant : Prions le Seigneur.  
C'est par ta grâce, Père des cieux, que la Vierge Mère a été bénie de ton Fils incarné en le portant dans son sein et plus encore en mettant ta parole en pratique : Puisque nous célébrons l'exaltation de ton humble servante, accorde-nous de suivre l'exemple de son attachement à ta volonté. Par Jésus Christ, notre Seigneur, qui vit et règne avec toi et le Saint-Esprit, un seul Dieu, dans les siècles des siècles. Amen.

PREMIÈRE LECTURE  
*Romains 12:9-16b*

9 Que l'amour soit sincère. Détestez le mal, attachez-vous au bien :

10 Comme les membres d'une même famille, aimez-vous d'une affection profonde ; mettez un point d'honneur à vous respecter les uns les autres.  
11 Ayez un esprit plein d'ardeur. Ici et maintenant soyez prêts à servir. Servez le Seigneur avec un cœur plein d'ardeur. 12 Réjouissez-vous à cause de votre espérance. Soyez patients dans la détresse. Priez avec fidélité. 13 Venez en aide à vos frères et vos sœurs dans le besoin. Pratiquez sans cesse l'hospitalité.

14 Demandez la bénédiction de Dieu pour ceux qui vous persécutent ; demandez -lui de les bénir et non de les maudire. 15 Réjouissez-vous avec les personnes qui sont dans la joie, pleurez avec celles qui pleurent. 16 Vivez en bon accord les uns avec les autres. N'ayez pas la folie des grandeurs, mais laissez-vous attirer par ce qui est humble

Le lecteur : Parole du Seigneur.  
Le peuple : Nous rendons grâce à Dieu.

PSAUMES  
113

1 Alléluia !  
Vous qui êtes les serviteurs du Seigneur,  
acclamez le Seigneur, acclamez son nom !  
2 Que le nom du Seigneur soit béni  
dès maintenant et pour toujours !  
3 Du lieu où le soleil se lève  
jusqu'au lieu où il se couche,  
que tous acclament le nom du Seigneur !

4Le Seigneur est au-dessus de tous les peuples,  
sa gloire monte plus haut que les cieux.  
5Qui donc ressemble au Seigneur notre Dieu ?  
Lui qui réside tout là-haut,  
6il s'abaisse pour regarder les cieux et la terre.  
7Il remet debout le misérable qui était tombé à terre,  
du tas d'ordures il relève le malheureux  
8pour le mettre au premier rang  
avec les puissants de son peuple.  
9À la femme privée d'enfants il donne une maison ;  
il fait d'elle une mère heureuse au milieu de ses enfants.  
Alléluia !  
Gloire au Père, et au Fils, et au Saint-Esprit,  
au Dieu qui est, qui était, et qui vient,  
pour les siècles des siècles. Amen.

Le célébrant : Le Saint Évangile selon Luke 1:39-57  
Le peuple : Gloire à Toi, Seigneur.

39Dans les jours qui suivirent, Marie se mit en route et se rendit en hâte dans une localité de la région montagneuse de Judée. 40Elle entra dans la maison de Zacharie et salua Elisabeth. 41Au moment où celle-ci entendit la salutation de Marie, l'enfant bondit dans son ventre. Elisabeth fut remplie de l'Esprit saint 42et s'écria d'une voix forte : « Dieu t'a bénie plus que toutes les femmes et sa bénédiction repose sur l'enfant que tu portes ! 43Qui suis-je pour que la mère de mon Seigneur vienne jusqu'à moi ? 44Car, vois-tu, au moment où j'ai entendu ta salutation, l'enfant s'est mis à bondir de joie dans mon ventre. 45Tu es heureuse : tu as cru que le Seigneur accomplira ce qu'il t'a annoncé ! »

46 Marie dit alors :  
« De tout mon être je dirai la grandeur du Seigneur, 47mon cœur déborde de joie à cause de Dieu, mon sauveur ! 48Car il a porté son regard sur l'abaissement de sa servante. Oui, dès maintenant et en tous les temps, les humains me diront bienheureuse, 49car celui qui est puissant a fait pour moi des choses magnifiques. Il est le Dieu saint, 50il est plein de bonté de génération en génération pour ceux qui reconnaissent son autorité. 51Il a montré son pouvoir en déployant sa force : il a mis en déroute ceux qui ont le cœur orgueilleux, 52il a renversé les puissants de leurs trônes et il a élevé les humiliés au premier rang. 53Il a comblé de biens ceux qui avaient faim, et il a renvoyé les riches les mains vides. 54Il est venu en aide à Israël, le peuple qui le sert : il n'a pas oublié de manifester sa bonté 55envers Abraham et ses descendants, pour toujours, comme il l'avait promis à nos ancêtres. » 56Marie resta avec Elisabeth pendant environ trois mois, puis elle retourna chez elle. 57Le moment arriva où Elisabeth devait accoucher et elle mit au monde un fils.

Le célébrant : Évangile du Seigneur.  
Le peuple : Louange à toi, Seigneur Jésus !

SERMON  
Le Révérend Nigel Massey, Recteur de Saint-Esprit

## SYMBOLE DE NICÉE

Nous croyons en un seul Dieu,  
le Père tout-puissant,  
créateur du ciel et de la terre,  
de l'univers visible et invisible.  
Nous croyons en un seul Seigneur, Jésus Christ,  
le Fils unique de Dieu,  
né du Père avant tous les siècles.  
Il est Dieu, né de Dieu,  
lumière, née de la lumière,  
vrai Dieu, né du vrai Dieu.  
Engendré, non pas créé,  
de même nature que le Père ;  
et par lui tout a été fait.  
Pour nous les hommes, et pour notre salut,  
il descendit du ciel;  
Par l'Esprit Saint  
il a pris chair de la Vierge Marie,  
et s'est fait homme.  
Crucifié pour nous sous Ponce Pilate,  
il souffrit sa passion et fut mis au tombeau.  
Il ressuscita le troisième jour  
conformément aux Écritures,  
et il monta au ciel:  
il est assis à la droite du Père,  
Il reviendra dans la gloire  
pour juger les vivants et les morts,  
et son règne n'aura pas de fin.  
Nous croyons en l'Esprit-Saint,  
qui est Seigneur et qui donne la vie,  
Il procède du Père et du Fils  
Avec le Père et le Fils,  
il reçoit même adoration et même gloire,  
il a parlé par les prophètes.  
Nous croyons en l'Eglise,  
une, sainte, catholique et apostolique.  
Nous reconnaissons un seul baptême  
pour le pardon des péchés,  
Nous attendons la résurrection des morts,  
et la vie du monde à venir. Amen.

## PRIÈRES DES FIDÈLES

Prions pour l'Eglise et pour le monde.

Fais, Dieu tout-puissant, que tous ceux qui confessent ton Nom soient unis dans ta vérité, qu'ils vivent ensemble dans ton amour, et manifestent ta gloire au monde.

Seigneur, en ta tendresse,

**Ecoute nos prières.**

Guide le peuple de ce pays et toutes les nations dans les voies de la justice et de la paix; que nous nous respections mutuellement et servions le bien commun.

Seigneur, en ta tendresse,

**Ecoute nos prières**

Donne à tous le respect de la terre, oeuvre de ta création, que nous utilisions ses ressources à bon escient pour le service de tous, en l'honneur et à la gloire de ton Nom.

Seigneur, en ta tendresse,

**Ecoute nos prières**

Bénis ceux dont la vie est liée à la nôtre, Fais qu'en eux nous servions le Christ et que nous nous aimions comme il nous aime.

Seigneur, en ta tendresse,

**Ecoute nos prières**

Réconforte et guéris ceux qui souffrent dans leur corps et dans leur esprit, donne-leur espérance et courage dans leurs difficultés et communique-leur la joie de ton salut.

Seigneur, en ta tendresse,

**Ecoute nos prières**

Nous confions à ta miséricorde tous les défunts, que ta volonté sur eux s'accomplisse; accorde-nous d'avoir part avec tous tes saints à ton royaume éternel.

Seigneur, en ta tendresse,

**Ecoute nos prières**

Père du ciel, tu as promis d'écouter favorablement ce que nous demanderions au nom de ton Fils : Accueille nos prières et daigne les exaucer, non pas comme nous te l'exprimons dans notre ignorance, ou comme nous le méritons dans notre péché, mais comme tu nous connais et tu nous aimes dans ton Fils Jésus le Christ, notre Seigneur. Amen.

**Le célébrant :** Confessons les péchés que nous avons commis contre Dieu et notre prochain.

**Le peuple :** Dieu de miséricorde,  
nous confessons que nous avons péché contre toi,  
en pensée, en parole et en acte;  
par ce que nous avons fait  
et ce que nous avons omis de faire.  
Nous ne t'avons pas aimé de tout notre cœur ;  
nous n'avons pas aimé notre prochain comme nous-mêmes.  
Nous regrettons sincèrement ces fautes,  
humblement nous nous en repentons.  
Pour l'amour de ton Fils Jésus Christ,  
prends pitié de nous et pardonne-nous;  
alors ta volonté fera notre joie  
et nous pourrons marcher dans tes chemins  
pour la gloire de ton Nom. Amen.

**Le célébrant :** Que le Dieu tout-puissant vous fasse miséricorde, qu'il vous pardonne tous vos péchés, par Jésus Christ notre Seigneur; qu'il vous affermisse en tout bien et, par la puissance de l'Esprit-Saint, qu'il vous garde pour la vie éternelle. Amen.

#### RITE DE LA PAIX

**Le célébrant :** Que la paix du Seigneur soit toujours avec vous.

**Le peuple :** Et avec ton esprit.

#### BIENVENUE ET ANNONCES

- We regularly post on our YouTube channel about various topics. We just uploaded an interview on Bible translations and revisions with Valérie Duval-Poujol, President of the FPF and chief coordinator of the latest NFC revision we use in church. You can now look up our channel on youtube.com by simply typing **@frenchchurch**
- Our 2023 pledge campaign started. To fill in your pledge card online, please [click here](#). You can also find our Pledge form on the last page of this bulletin.
- All are welcome at our Taizé service of contemplative prayer and songs on Thursdays at 6:30pm.
- We always need volunteers to help with our receptions and programs. If you would like to express your interest in one of the many ways to participate in the life of our family, please fill in the following form: <https://forms.gle/RofMRkhhTE8Xmhx9>

- You can follow Joris' adventures as a YASC missionary in Rome by visiting his blog at <http://jorisburmann.com>, he will appreciate your support, your comments and your prayers!
- We thank you with all our heart for your offerings. Please note that the church operating expenses amount to \$35,000 per month. Your donations are the fuel for our church! Without you, we wouldn't go far. You can make an online donation by clicking here: [Make an online donation by Credit or Debit card](#)
- For donations by check, please write the order as FRENCH CHURCH, or FRENCH CHURCH DU SAINT-ESPRIT. Many thanks!

### OFFERTOIRE

Présentons avec joie au Seigneur tes offrandes de notre travail et de notre vie.

### LITURGIE EUCHARISTIQUE

Le célébrant : Le Seigneur soit avec vous.  
 Le peuple : Et avec ton esprit.  
 Le célébrant : Elevons notre coeur.  
 Le peuple : Nous le tournons vers le Seigneur.  
 Le célébrant : Rendons grâce au Seigneur notre Dieu.  
 Le peuple : Cela est juste et bon.

Il est juste et bon, c'est notre joie, de te rendre grâce en tout temps et en tout lieu, Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre.

Par Jésus Christ notre Seigneur. Selon sa promesse le Saint-Esprit descendit sur les disciples, pour les instruire et les conduire à la vérité tout entière. Il unissait les peuple de toutes langues dans la confession d'une seule foi, et donnait à ton Eglise le pouvoir de te servir dans un sacerdoce royal et de prêcher l'Evangile à toutes les nations.

C'est pourquoi nous te louons, joignant nos voix aux anges et aux archanges, à toute l'assemblée des cieux qui chante sans cesse cet hymne à la gloire de ton nom :

SAINT, SAINT, SAINT LE SEIGNEUR, DIEU DE L'UNIVERS,  
 LE CIEL ET LA TERRE SONT REMPLIS DE TA GLOIRE.  
 HOSANNA AU PLUS HAUT DES CIEUX.  
 BÉNI SOIT CELUI QUI VIENT AU NOM DU SEIGNEUR.  
 HOSANNA AU PLUS HAUT DES CIEUX

Père saint et plein de bonté, dans ton amour infini, tu nous as créés pour être tiens; et lorsque, succombant au péché, nous sommes devenus esclaves du mal et de la mort, dans ta miséricorde, tu as envoyé Jésus Christ, ton Fils unique éternel, pour partager notre nature humaine, vivre et mourir comme l'un de nous, et nous réconcilier avec toi, le Dieu et Père de tous. Il a étendu les bras sur la croix, et, obéissant à ta volonté, il s'est offert lui-même, sacrifice parfait pour le salut du monde.

La nuit où il fut livré à la souffrance et à la mort, notre Seigneur Jésus Christ prit du pain, et t'ayant rendu grâce, il le rompit et le donna à ses disciples en disant: «Prenez, mangez; ceci est mon corps livré pour vous. Faites ceci en mémoire de moi.»

A la fin du repas, il prit la coupe et après avoir rendu grâce, il la leur donna, en disant : « Buvez-en tous; ceci est mon sang, le sang de la nouvelle Alliance, versé pour vous et pour la multitude, en rémission des péchés. Chaque fois que vous en boirez, faites-le en mémoire de moi.

Proclamons le mystère de la foi:

Christ est mort.  
 Christ est ressuscité.  
 Christ reviendra.

Dans ce sacrifice de louange et d'action de grâce, nous célébrons, Père très saint, le mémorial de notre rédemption. En rappelant la mort de Jésus Christ, sa résurrection et son ascension, nous t'offrons ces dons qui viennent de toi.

Sanctifie-les par ton Esprit Saint, qu'ils deviennent pour ton peuple, le corps et le sang de ton Fils, nourriture et boisson saintes de la vie nouvelle en lui. Sanctifie-nous aussi, pour que nous puissions recevoir avec foi ce saint sacrement, et te servir dans l'unité, la fidélité et la paix. Et au dernier jour, conduis-nous avec tous les saints dans la joie de ton royaume éternel. Nous te le demandons par ton Fils Jésus Christ. Par lui, avec lui, et en lui, à toi Dieu, le Père tout-puissant dans l'unité du Saint-Esprit, tout honneur et toute gloire, maintenant et dans les siècles des siècles. Amen.

Et maintenant, comme nous l'avons appris du Sauveur, nous osons dire :

NOTRE PÈRE, QUI ES AUX CIEUX,  
QUE TON NOM SOIT SANCTIFIÉ ;  
QUE TON RÈGNE VIENNE ;  
QUE TA VOLONTÉ SOIT FAITE  
SUR LA TERRE COMME AU CIEL.  
DONNE-NOUS AUJOURD'HUI  
NOTRE PAIN DE CE JOUR.  
PARDONNE-NOUS NOS OFFENSES,  
COMME NOUS PARDONNONS AUSSI  
À CEUX QUI NOUS ONT OFFENSÉS.  
ET NE NOUS LAISSE PAS ENTRER EN TENTATION,  
MAIS DELIVRE-NOUS DU MAL.  
CAR C'EST À TOI QU'APPARTIENNENT LE RÈGNE,  
LA PUISSANCE ET LA GLOIRE  
DANS LES SIÈCLES DES SIÈCLES.  
AMEN.

Le célébrant : Alléluia ! Le Christ notre Pâque a été immolé ;  
Le peuple : Célébrons donc la fête. Alléluia !

*AGNEAU DE DIEU QUI ÔTE LES PÉCHÉS DU MONDE  
AIE PITIÉ DE NOUS.  
AGNEAU DE DIEU QUI ÔTE LES PÉCHÉS DU MONDE  
AIE PITIÉ DE NOUS.  
AGNEAU DE DIEU QUI ÔTE LES PÉCHÉS DU MONDE  
ACCORDE-NOUS TA PAIX.*

Le célébrant : Les dons de Dieu pour le Peuple de Dieu. Prenez, en mémoire de ce que Christ est mort pour vous. Que votre coeur, par la foi, s'en nourrisse avec reconnaissance.

PRIÈRE APRÈS LA COMMUNION  
Dieu éternel, notre Père des cieux,  
dans ta grâce tu nous acceptes comme membres vivants  
de ton Fils Jésus Christ notre Sauveur,  
et tu nous as nourris de ton aliment spirituel  
dans le Sacrement de son corps et de son sang.  
Envoie-nous maintenant en paix dans le monde,  
et donne-nous la force et le courage pour t'aimer et te servir  
dans la joie et la simplicité du coeur.

Par le Christ notre Seigneur. Amen.

Le célébrant : Dieu Éternel, écoute les prières de nos bien-aimés frères et soeurs à la maison.

*[If you would like, you can say this personal prayer for receiving spiritual communion at home :]*

*Doux Jésus, je vois que tu nous offres la nourriture spirituelle de ton corps et de ton sang. Puisque je ne peux pas te recevoir physiquement aujourd'hui, fais que je te reçoive en mon âme. Unis mon cœur à tous ceux de ma communauté rassemblés pour t'offrir ce sacrifice d'action de grâce et unis-nous tous à toi. Puisse cette communion spirituelle fortifier ma foi et m'assurer de ton attention bienveillante, maintenant et pour toujours. Amen.*

#### BÉNEDICTION

Dieu le Père de toute lumière a envoyé l'Esprit saint au Cœur des disciples du Christ, il les a illuminés. Que ce même Esprit vous pénètre et sanctifie en vous ses dons, que le feu d'en haut venu sur les disciples consume tout mal au fond de vos cœurs et vous fasse porter au monde sa lumière. C'est l'Esprit qui a rassemblé des hommes et des femmes de toutes langues dans la profession de la même foi. Qu'il vous garde fidèle à cette foi et dans l'espérance du jour de Dieu. Et que la bénédiction du Dieu tout-puissant, Père, Fils et Saint-Esprit descende sur vous et y demeure à jamais. Amen.

Le célébrant : Allez en paix aimer et servir le Seigneur. Alléluia, alléluia !

Le peuple : Nous rendons grâce à Dieu. Alléluia, alléluia !